



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
29 December 2010
Russian
Original: English

Шестьдесят пятая сессия

Пункт 136 повестки дня

Общая система Организации Объединенных Наций

Доклад Пятого комитета

Докладчик: Г-жа Николь Энн Манньон (Ирландия)

I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 17 сентября 2010 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей шестьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный «Общая система Организации Объединенных Наций», и передать его Пятому комитету.

2. Пятый комитет рассматривал этот пункт на своих 10-м и 27-м заседаниях 26 октября и 23 декабря 2010 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом данного пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/65/SR.10 и 27).

3. Для рассмотрения данного пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Комиссии по международной гражданской службе за 2010 год¹;

б) заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, об административных и финансовых последствиях решений и рекомендаций, содержащихся в докладе Комиссии по международной гражданской службе за 2010 год (A/65/493);

с) соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 30 (A/65/30).



II. Рассмотрение проекта резолюции A/C.5/65/L.16

4. На своем 27-м заседании 23 декабря Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Общая система Организации Объединенных Наций: доклад Комиссии по международной гражданской службе» (A/C.5/65/L.16) и представленный Председателем Комитета по итогам неофициальных консультаций, проведение которых координировал представитель Аргентины.

5. На том же заседании Комитет принял проект резолюции (A/C.5/65/L.16) без голосования (см. пункт 7).

6. Рекомендация Пятого комитета по заявлению, представленному Генеральным секретарем, и соответствующему докладу Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам будет содержаться в докладе Комитета по пункту 129 повестки дня, озаглавленному «Бюджет по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов».

III. Рекомендация Пятого комитета

7. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Общая система Организации Объединенных Наций: доклад Комиссии по международной гражданской службе

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 44/198 от 21 декабря 1989 года, 51/216 от 18 декабря 1996 года, 52/216 от 22 декабря 1997 года, 53/209 от 18 декабря 1998 года, 55/223 от 23 декабря 2000 года, 56/244 от 24 декабря 2001 года, 57/285 от 20 декабря 2002 года, 58/251 от 23 декабря 2003 года, 59/268 от 23 декабря 2004 года, 60/248 от 23 декабря 2005 года, 61/239 от 22 декабря 2006 года, 62/227 от 22 декабря 2007 года, 63/251 от 24 декабря 2008 года и 64/231 от 22 декабря 2009 года,

рассмотрев доклад Комиссии по международной гражданской службе за 2010 год¹,

вновь подтверждая свою приверженность сохранению целостности и единства общей системы Организации Объединенных Наций как основы основ регулирования и координации условий службы в общей системе,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* работу Комиссии по международной гражданской службе;
2. *принимает к сведению* доклад Комиссии за 2010 год¹;
3. *призывает* Комиссию продолжать координировать и регулировать условия службы сотрудников организаций общей системы Организации Объединенных Наций, учитывая ограничения, введенные государствами-членами в отношении их национальных гражданских служб;
4. *подтверждает* роль Генеральной Ассамблеи в деле утверждения условий службы и пособий и льгот всех сотрудников, работающих в организациях общей системы Организации Объединенных Наций, принимая во внимание положения статей 10 и 11 статута Комиссии²;
5. *ссылается* на статьи 10 и 11 статута Комиссии и вновь подтверждает центральную роль Комиссии в деле регулирования и координации условий службы и пособий и льгот всех сотрудников, работающих в организациях общей системы Организации Объединенных Наций;

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 30 (A/65/30).

² Резолюция 3357 (XXIX), приложение.

A. Общие для обеих категорий сотрудников условия службы

1. Субсидия на образование

1. *утверждает* вступление в силу с начала текущего на 1 января 2011 года учебного года рекомендаций Комиссии, содержащихся в пункте 83 ее доклада¹ и в приложении III к нему;

2. *предлагает* организациям общей системы унифицировать критерии приобретения права на получение субсидии на образование в отношении минимального возраста, максимального возраста и охвата высшего образования, как это указано в подпункте (а) пункта 62 доклада Комиссии;

2. Выплаты при увольнении

1. *одобряет* выводы Комиссии, изложенные в пункте 101 ее доклада¹, и предлагает руководящим органам организаций общей системы Организации Объединенных Наций привести свои шкалы обычного выходного пособия в соответствие со шкалой Организации Объединенных Наций, утвержденной в резолюции 63/271 Генеральной Ассамблеи от 7 апреля 2009 года;

2. *постановляет* вернуться на своей семьдесят первой сессии к рассмотрению вопроса о введении выходного пособия в связи с окончанием службы в организациях общей системы Организации Объединенных Наций для выплаты сотрудникам, увольняемым не по собственному желанию по истечении их срочных контрактов после 10 или более лет непрерывной службы;

3. *просит* Комиссию установить руководящие принципы, которым Организация будет следовать при увольнении сотрудника по согласию обеих сторон;

B. Условия службы сотрудников категории специалистов и выше

1. Шкала базовых/минимальных окладов

ссылаясь на свою резолюцию 44/198 от 21 декабря 1989 года, в которой она установила минимальные чистые оклады для сотрудников категории специалистов и выше на основе размеров соответствующих чистых базовых окладов сотрудников на сопоставимых должностях, работающих в базовом городе гражданской службы-компаратора (федеральной гражданской службы Соединенных Штатов),

утверждает введение с 1 января 2011 года, как это рекомендовано Комиссией в пункте 120 ее доклада¹, пересмотренной шкалы базовых/минимальных валовых и чистых окладов сотрудников категории специалистов и выше, содержащейся в приложении VI к докладу;

2. Динамика величины разницы

ссылаясь на раздел I.B своей резолюции 51/216 и полученный от Генеральной Ассамблеи постоянный мандат, в соответствии с которым Комиссию просят и впредь рассматривать вопрос о соотношении чистого вознаграждения сотрудников Организации Объединенных Наций категории специалистов и выше, работающих в Нью-Йорке, и сотрудников гражданской службы-

компаратора (федеральной гражданской службы Соединенных Штатов), работающих на сопоставимых должностях в Вашингтоне (именуемом «разница»);

1. *вновь подтверждает*, что следует продолжать применять диапазон 110–120 в отношении разницы между чистым вознаграждением сотрудников Организации Объединенных Наций категории специалистов и выше, работающих в Нью-Йорке, и сотрудников гражданской службы-компаратора, занимающих сопоставимые должности, при том понимании, что величина этой разницы за определенный период времени будет поддерживаться близко к желательному уровню, которым является медиана — 115;

2. *отмечает*, что разница в чистом вознаграждении сотрудников Организации Объединенных Наций на должностях классов С-1–Д-2 в Нью-Йорке и сотрудников на сопоставимых должностях в федеральной гражданской службе Соединенных Штатов в Вашингтоне за период с 1 января по 31 декабря 2010 года составляет, по расчетам, 113,3 и что средняя величина разницы за последние пять лет (2006–2010 годы) составляет 114;

3. Надбавки на детей и иждивенцев второй очереди

утверждает введение с 1 января 2011 года, как это рекомендовано Комиссией в пункте 162 ее доклада¹, пересмотренных размеров надбавок на детей и иждивенцев второй очереди и соответствующих переходных мер;

С. Условия службы на местах

Унификация условий службы сотрудников, работающих в «несемейных» местах службы, в рамках общей системы

1. *подчеркивает*, что полномочия, передаваемые Генеральным секретарем административным руководителям фондов и программ, должны применяться в полном соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи, статутом Комиссии² и надлежащими правилами и положениями Организации Объединенных Наций;

2. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы административные руководители всех организаций, которым он передал полномочия по кадровым вопросам, содействовали и приняли меры к незамедлительному выполнению рекомендаций Комиссии в отношении унификации условий службы в «несемейных» местах службы, изложенных в докладе Комиссии¹, с учетом положений настоящей резолюции, и доложить об этом Комиссии;

3. *просит также* Генерального секретаря использовать свои руководящие полномочия в качестве Председателя Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций с целью обеспечить выполнение в рамках всей системы рекомендаций Комиссии в отношении унификации условий службы в «несемейных» местах службы, изложенных в докладе Комиссии, с учетом положений настоящей резолюции;

4. *просит* организации общей системы Организации Объединенных Наций ежегодно докладывать Комиссии о применении системы контрактов и условиях службы для всех их сотрудников, работающих в «семейных» и «несемейных» местах службы;

5. *просит* Генерального секретаря в качестве Председателя Координационного совета руководителей предложить административным руководителям учреждений, фондов и программ, участвующим в общей системе Организации Объединенных Наций, докладывать их соответствующим руководящим органам о выполнении этими организациями решений Генеральной Ассамблеи в отношении унификации условий службы;

6. *утверждает* рекомендации Комиссии в отношении унификации условий службы сотрудников организаций общей системы Организации Объединенных Наций в «несемейных» местах службы, содержащиеся в ее годовом докладе за 2010 год, с учетом положений настоящей резолюции;

7. *постановляет*, что по истечении шести месяцев после принятия настоящей резолюции всем новым сотрудникам, которые будут направляться на работу в «несемейные» места службы, должен выплачиваться элемент надбавки за работу в трудных условиях для «несемейных» мест службы;

8. *постановляет также*, что до принятия Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят седьмой сессии нового решения по вопросу о системе предоставления отпуска для отдыха и восстановления сил организации общей системы Организации Объединенных Наций должны покрывать в рамках этой системы лишь путевые расходы;

9. *постановляет далее*, что дополнительные расходы, связанные с вышеуказанными мерами по унификации условий службы применительно к Секретариату Организации Объединенных Наций, должны покрываться Организацией за счет имеющихся ресурсов так, чтобы это не сказывалось на оперативных расходах и не наносило ущерба осуществлению утвержденных программ и деятельности, и просит Генерального секретаря информировать об этом в контексте соответствующих докладов об исполнении бюджетов;

10. *просит* Комиссию представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии рекомендации в отношении унифицированного в рамках общей системы Организации Объединенных Наций порядка выплаты суточных или паушальной суммы в связи с отпуском для отдыха и восстановления сил;

11. *просит* Генерального секретаря изыскать ресурсы для осуществления предложений Комиссии об унифицированном порядке выплаты суточных или единовременной суммы в период отпуска для отдыха и восстановления сил без увеличения затрат и так, чтобы это не сказалось на оперативных расходах и не нанесло ущерба осуществлению утвержденных программ и деятельности;

12. *просит* Комиссию информировать Генеральную Ассамблею в своих годовых докладах о выполнении решений и рекомендаций Комиссии организациями общей системы Организации Объединенных Наций;

13. *признает* важное значение мобильности как средства формирования международной гражданской службы, имеющей в своем составе более разносторонних и опытных специалистов более широкой квалификации, которая способна выполнять сложные мандаты;

14. *с озабоченностью отмечает* большое количество вакансий на местах и негативное влияние этого на способность организаций общей системы выполнять свои мандаты;

15. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии в контексте рассмотрения вопроса об управлении людскими ресурсами доклад о критериях и процедуре, используемых для присвоения местам службы статуса «семейных» и «несемейных»;

16. *сожалеет*, что применение подхода для специальных операций привело к значительным расхождениям в пакетах вознаграждения сотрудников организаций общей системы Организации Объединенных Наций в «несемейных» местах службы;

17. *ссылается* на пункт 42 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам об управлении людскими ресурсами³ и особо отмечает важность тесного взаимодействия Генерального секретаря и административных руководителей фондов и программ с Комиссией в деле преодоления и смягчения непредвиденных последствий осуществления предложения об унификации;

18. *просит* Комиссию информировать Генеральную Ассамблею в своих годовых докладах о выполнении ее решений в отношении унификации условий службы в «несемейных» местах службы в течение переходного периода;

19. *постановляет*, что регулированием системы предоставления отпуска для отдыха и восстановления сил должна заниматься Комиссия;

20. *просит* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы сотрудники использовали положенные им отпуска для отдыха и восстановления сил своевременно и эффективно;

21. *просит* Комиссию продолжать заниматься вопросом об условиях службы на местах в рамках общей системы Организации Объединенных Наций;

D. Прочие вопросы

отмечает, что следующие меры, среди прочего, могли бы привести к улучшению процесса отбора и условий службы административных руководителей в организациях общей системы Организации Объединенных Наций:

а) проведение собеседований и/или встреч с кандидатами на должность административного руководителя в целях повышения прозрачности процесса отбора и доверия к нему и вовлечения в этот процесс кандидатов из большего числа стран;

б) обеспечение проведения членами исполнительных советов, консультативных комитетов и/или других директивных органов фондов и программ и/или других вспомогательных органов и структур Организации Объединенных Наций собеседований и/или встреч с кандидатами, включенными в короткий список;

³ A/65/537.

с) принятие положений, всесторонне регулирующих случаи конфликта интересов, к которым причастны административные руководители, и/или совершения ими проступков или их ненадлежащего поведения, если такие положения еще не приняты.
